

Nikon

with WARRANTY

AF-S NIKKOR 20mm f/1.8G ED

Руководство пользователя (с гарантийным талоном)

As posibnik koristuvacha (z garantijnim formuljrom)

UK Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)

Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)

Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)

Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)

Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

Русский

благодаря Вас за приобретение объектива NIKKOR. Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

Примечание. При установке на цифровую зеркальную фотокамеру формата DX, такую как D7100 или D5300 этот объектив имеет угол зрения 70° и фокусное расстояние равное 30 мм (эквивалент формата 35 мм).

Для Вашей безопасности

ВНИМАНИЕ
• Не разбирайте. Если Вы дотронулись до внутренних частей фотокамеры или объектива, это может привести к их повреждению. В случае неисправности изделие должно быть отремонтировано только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, считайте батарею с фотокамерой или отсоедините сетевой блок питания, а после этого отнесите изделие в официальный сервисный центр Nikon дистрибутора.

• Немедленно выключите фотокамеру во избежание неисправности. Как только Вы заметили, что от оборудования исходит дым или необычный запах, немедленно отсоедините сетевой блок питания и считмите батарею с фотокамеры, чтобы избежать возгорания. Если изделие продолжило работать, это может привести к пожару или травмам. После снятия батареи, отнесите оборудование в официальный сервисный центр Nikon для проверки.

• Не используйте близки легковоспламеняющегося газа. Использование электронного оборудования вызывает легковоспламеняющийся газ, который может привести к взрыву или пожару.

• Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры. Прямое солнце или другого источника яркого света через объектив или видоискатель может вызвать продолжительное ухудшение зрения. **Космотрите в недоступном для детей месте.** Несоблюдение этих мер предосторожности может стать результатом травм.

• Обращайте внимание на следующие меры предосторожности при работе с объективом и фотокамерой:

• Сохраняйте объектив и фотокамеру сухими. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом пожара или поражения электрическим током.

• Не трогайте объектив или фотокамеру мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к поражению электрическим током.

• Не допускайте попадания солнца в кадр при съемке освещенных сзади объектов. Солнечный свет, сфокусированный в фотокамере, когда солнце внутри или близко к кадру, может вызвать возгорание.

• Если объектив не будет использован в течение длительного времени, закройте переднюю и заднюю крышки объектива, и храните объектив подальше от прямого солнечного света, или оставьте объектив под воздействием прямого солнечного света, он может сфокусировать солнечные луча на легковоспламеняющийся объект и стать причиной возгорания.

• **Не переносите фотокамеру вместе с объективом или фотокамерой.** Вы можете спотыкнуться или нечаянно ударить другим, что приведет к травме.

• **Не оставляйте фотокамеру в местах, подверженных воздействию очень высоких температур, например, в закрытом автомобиле или под воздействием прямых солнечных лучей.** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к повреждению или возгоранию.

Детали объектива

① Бленда
Метка установкн бленды
③ Метка крепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Колцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки

⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива

⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Перекрывающий режим фокусировки

■ Совместимость
«Полнока» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

■ Метка объектива

① Бленда
Метка установкн бленды
③ Метка крепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Колцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки

⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива

⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Перекрывающий режим фокусировки

■ Совместимость
«Полнока» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

■ Метка объектива

① Бленда
Метка установкн бленды
③ Метка крепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Колцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки

⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива

⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Перекрывающий режим фокусировки

■ Совместимость
«Полнока» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

■ Метка объектива

① Бленда
Метка установкн бленды
③ Метка крепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Колцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки

⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива

⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Перекрывающий режим фокусировки

■ Совместимость
«Полнока» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

■ Метка объектива

① Бленда
Метка установкн бленды
③ Метка крепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Колцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки

⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива

⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Перекрывающий режим фокусировки

■ Совместимость
«Полнока» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

■ Метка объектива

① Бленда
Метка установкн бленды
③ Метка крепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Колцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки

⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива

⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Перекрывающий режим фокусировки

■ Совместимость
«Полнока» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

■ Входящие в комплект принадлежности

• Передняя защитная крышка объектива LC-77 диаметром 77 мм

• Задняя защитная крышка объектива LF-4

• Батарейка с байонетным креплением NB-7Z

• Миний чехол для объектива CL-101S

■ Совместимые принадлежности

• Винничайные фильтры диаметром 77 мм

■ Спецификации

Тип Объектив:GAF-S-современныймикропроцессор и байонетом F

Фокусное расстояние Максимальная диафрагма 20 мм f/1.8

Устройство объектива 13 элементов в 11 группах (включая 2 элемента объектива ED, 2 элемента асферической линзы и элемент объектива с нанокристаллическим покрытием)

Угол зрениа • Плечовая зеркальная фотокамера Nikon FX • Цифровая зеркальная фотокамера Nikon FX 34° • Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата DX 70°

Информация о расстоянии Фокусировка Вывод на камеру

Фокусировка Задняя Фокусировка (RF) с автофокусировкой, контролируемой бесшумным ультразвуковым мотором (SWM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки

Индикатор фокусировки 0,2 м до бесконечности (∞)

Минимальное расстояние фокусировки 0,2 м от фокальной плоскости

Плестки диафрагмы 7 (скругленное отверстие диафрагмы)

Диафрагма Полностью автоматическая

Шкала диафрагм f/1.8 до f/16

Замок экспозиции При полностью открытой диафрагме

Установочный винт Филтра 77 мм (P = 0,75 мм)

Размеры Прибл. максимальный диаметр 82,5 мм × 80,5 мм (расстояние от кромки байонета объектива фотокамеры)

Вес Прибл. 355 г

Nikon оставляет за собой право изменить технические характеристики оборудования, описанное в данном руководстве, в любое время и без предварительного предупреждения.

■ Глубина резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства на объективе показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (затемнение), то глубину резко изображаемого пространства также можно приблизительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

Примечание. *Имейте в виду, что индикатор расстояния фокусировки предвзначен только для справки и может неточно отображать расстояние до объекта и из-за глубины резко изображаемого пространства эти двух факторов и не отображать ∞, когда фотокамера фокусируется на отдаленном объекте.*

Индикаторы глубины резкости Метка расстояния фокусировки

■ Диафрагма

Диафрагма настраивается с помощью кольца управления фотокамерой.

■ Встроенные вспышки

При использовании встроенной вспышки на фотокамерах, оборудованных такой вспышкой, снимайте на расстоянии 0,6 м или более и снимите бленду объектива, чтобы избежать выгорания (тени), образующихся там, где края объектива закрывают вспышку).

Используется 1,0 м или более

■ Бленда

Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и двоения изображения.

Установка бленды

Совместите метку крепления бленды (●) с меткой установкн бленды (●), а затем поверните объектив влево, чтобы установить бленду (●). ● не будет совмещена с меткой крепления бленды (—O—).

Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рукой со знаком «+» и не затягивайте ее слишком туго. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виньетирование.

Бленду можно переносить и устанавливать на объектив только тогда, когда он не используется.

■ Фокусировочные экраны

Следующие фотокамеры поддерживают разнообразные фокусировочные экраны для использования в различных ситуациях.

Фотокамера Экран

F6 F5+DP-30

F5+DA-30

Режим(ы) экспозиции

P¹ S A M AF¹

Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Серия F600, Пронае S¹

Серия F4, F90X, Серия F90, Серия F70 F-801S, F-801, F-601M

F3AF, F-601, F-501, камеры Nikon FM (кроме F-601M)

—

—

—

—

—

—

—

—

—

■ Фокусировка

Подтрисуйте режим фокусирования, переключив в наступий таблиц (информацию про режимы фокусирования фотокамеры देंтсь в посбнику користувача).

Фотокамера Режим фокусирования фотокамеры

AF AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

AF

■ Добавочные прилады

• 77 мм передняя крышка с креплением записного типа LC-77

• Задняя крышка объектива LF-4

• Батарейка с байонетом NB-7Z

• Миний чехол для объектива CL-101S

■ Сумские прилады

• Датокви F77 мм резьбовы фильры

■ Техниче характеристики

Тип Объектив: тип G AF-S с вдуванием процессором байонетом F

Фокусн відстань 20 мм

Максимальне значення діафрагми f/1.8

Конструкція 13 елементів у 11 групах (включно з 2 елементами объектива з оптичною скла з нанокристал дисперсией ED, 2 асферичними елементами объектива з елементами объектива с нанокристаллическим покрытием)

Кут огляду • Плівковий дзеркальний та цифровий дзеркальний фотокамери з одним об'єктивом Nikon форматi FX 34° • Цифровий дзеркальний фотокамери з одним об'єктивом Nikon форматi DX 70°

Інформація про відстань Фокусировка Вихід на фотокамери

Фокусировка Система фокусировання задньою груптою лінз (Real Focusing (RF) System) з автофокусированням, що керується безшумним ультразвуковим мотором, та з окремим кільцем фокусировання для ручного фокусировання

Індикатор дистанції фокусировання 0,2 м – нескінченність (∞)

Мінімальна дистанція фокусировання 0,2 м від фокальної площини

Кількість лепесток діафрагми 7 (закруглений отвір діафрагми)

Діафрагма Повністю автоматична

Діапазон діафрагми f/1.8 – f/16

Вивірювання При повністю відкритій діафрагмі

Розмір фильра 77 мм (P = 0,75 мм)

Табарити Максимальний діаметр приклад. 82,5 мм × 80,5 мм (відстань від кромки байонета объектива фотокамери)

Маса Прибл. 355 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати характеристики пристрою, розглянуті в цьому посібнику, будь-коли та без попереднього повідомлення.

■ Глубина різкості

Індикатори глибини різкості на об'єктиві показують приблизне значення глибини різкості. Якщо фотокамера має функцію попереднього перегляду глибини різкості (затемнення діафрагми), то глибини різкості також приблизно вивидишуватимуться. Додаткові відомості наведено у таблиці значень глибини різкості.

Примітка. *Зважуйте, що індикатор дистанції фокусировання спугне лише як орієнтир і може неточно відображати відстань до об'єкта. Через глибину різкості об'єкти різної фактори він може не відображати позначку ∞, коли фотокамера сфокусована на віддаленому предметі.*

Індикатори глибини різкості Метка дистанції фокусировання

■ Діафрагма

Діафрагма налаштується за допомогою елементів керування фотокамерой.

■ Вбудовані спалахи

Колми використовуються вбудований спалах на фотокамерах, обладнаних цим пристроєм, фотографуйте на відстані менше 0,6 м та змильте бленду, щоб запобігти виникненню блику, що утвориться, коли об'єкти затримують вбудований спалах.

■ Бленда об'єктива

Бленда захищає об'єкти та запобігає розсіюванню освітлення, яке може спричинити погму відблисків та ореоли.

Прікріплення бленди

Сумістите мітку кріплення бленди (●) з міткою вирівнювання бленди (●), а потім поверніть об'єктив ліворуч, щоб установити бленду (●). ● не буде суміщено з міткою вирівнювання бленди (—O—).

Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рукой со знаком «+» и не затягивайте ее слишком туго. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виньетирование.

Бленду можно переносить и устанавливать на объектив только тогда, когда он не используется.

■ Фокусировочные экраны

Следующие фотокамеры поддерживают разнообразные фокусировочные экраны для использования в различных ситуациях.

Фотокамера Экран

F6 F5+DP-30

F5+DA-30

Режим(ы) экспозиции

P¹ S A M AF¹

Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Серия F600, Пронае S¹

Серия F4, F90X, Серия F90, Серия F70 F-801S, F-801, F-601M

